

IL CEDRO E LE ALTRE PIANTE

In un giardino, insieme a tante altre piante, cresceva un bel cedro. Ad ogni stagione la sua statura aumentava, la sua cima sveltava nel cielo al di sopra di tutti gli altri alberi.

- Toglietemi via quel noce – disse il cedro insuperbito della propria bellezza.

E il noce fu tolto.

- Portate via quel fico – disse ancora il cedro – mi dà noia.

- E il fico fu abbattuto.

- Levatemi di torno questi meli – seguì il cedro drizzando in alto la sua cima meravigliosa.

E i meli furono levati di messo.

Così, una alla volta, il cedro fece eliminare tutte le altre piante per restar solo e padrone del grande giardino.

Ma un giorno arrivò una grande burrasca di vento. Il bellissimo cedro resisté con tutte le sue forze, aggrappandosi alla terra con le sue lunghe radici, ma il vento, non trovando altre piante sul suo cammino, lo piegò, lo strapazzò, e finalmente, con uno schianto, lo stese per terra.

Leonardo da Vinci

DIE ZEDER UND DIE ANDEREN BÄUME

In einem Garten wuchs zusammen mit anderen Bäumen eine schöne Zeder. Von Jahr zu Jahr nahm sie an Grösse zu, ihre Spitze ragte in den Himmel, und sie übertraf alle anderen Bäume.

"Nehmt jenen Nussbaum weg", sagte die Zeder, voller Stolz auf ihre eigene Schönheit. Und der Nussbaum wurde entfernt.

"Bringt diesen Feigenbaum weg", sagte die Zeder darauf, "er stört mich." Und der Feigenbaum wurde gefällt.

"Schafft mir diese Apfelbäume vom Hals", sagte die Zeder weiter, während sie ihre wunderschöne Spitze gerade richtete. Und die Apfelbäume wurden weggeschafft.

So liess die Zeder alle anderen Bäume, einen nach dem anderen, entfernen, um allein Herrin des grossen Gartens zu sein.

Aber eines Tages kam ein heftiger Wirbelsturm. Die wunderschöne Zeder leistete mit allen Kräften Widerstand. Sie klammerte sich mit ihren langen Wurzeln an die Erde. Aber der Wind, da er keine anderen Bäume auf seinem Weg fand, beugte sie, zerzauste sie und knickte sie, sodass sie krachend zu Boden fiel.

Leonardo da Vinci